



Śrī Dakṣiṇāmūrti

STOTRAM

श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रम्

SANSKRIT TEXT • TRANSLITERATION • ANNOTATED ENGLISH TRANSLATION

Contents

Introduction	3
About the Text	4
Śrī Dakṣiṇāmūrti Stotram	6
Colophon	27
Glossary	28
Transliteration & Translation Notes	35
License	38

Introduction

Dakṣiṇāmūrti — *the form facing south* — is Śiva as the primordial teacher: a youthful ascetic seated beneath a banyan tree, one hand raised in the gesture of knowledge, while disciples far older than himself sit at his feet. In this single image the tradition condenses one of its boldest claims — that the deepest truth is not transmitted by argument or scripture, but recognized in stillness. The young guru teaches through silence, and the doubts of the aged students fall away.

The *Śrī Dakṣiṇāmūrti Stotram*, traditionally attributed to Ādi Śaṅkarācārya, distills the whole of Advaita Vedānta into ten tightly wrought verses. The world appears like a city reflected in a mirror — arising within the Self, yet seeming external, as in a dream; upon awakening, only the one non-dual Self remains. Each verse closes with the same refrain of homage, so that the hymn is at once devotional poetry and a complete philosophical treatise in miniature.

This edition presents the full Sanskrit text in Devanagari with IAST transliteration, a literary English translation, and a word-by-word grammatical apparatus with an automatically compiled glossary — free to read online, or to download as PDF and EPUB.

About the Text

About this translation

This is a personal English translation of the *Śrī Dakṣiṇāmūrti Stotram*, traditionally attributed to Ādi Śaṅkarācārya, together with word-by-word grammatical analysis and the Devanagari and IAST source text.

Ādi Śaṅkarācārya

Ādi Śaṅkara (traditionally dated to the 8th century CE, though the exact dates remain debated among scholars) was a philosopher and theologian who consolidated the doctrine of Advaita Vedānta — the non-dual school of Vedānta holding that Brahman, the ultimate reality, is identical with the individual Self (Ātman). He is credited with commentaries (*bhāṣyas*) on the principal Upaniṣads, the Brahma Sūtras, and the Bhagavad Gītā, as well as numerous devotional hymns (*stotras*), of which the Dakṣiṇāmūrti Stotram is among the most philosophically dense.

NOTE

Traditional hagiographies of Śaṅkara vary considerably in their details and dating. This page presents the commonly received tradition rather than adjudicating between scholarly positions.

Dakṣiṇāmūrti

Dakṣiṇāmūrti ("the one facing south") is a form of Śiva depicted as a young ascetic teacher, seated beneath a banyan tree, imparting silent wisdom to aged disciples through the *jñāna-mudrā* — the gesture of knowledge. The iconography is especially associated with South Indian bronze sculpture of the Chola period, where Dakṣiṇāmūrti is rendered in serene, youthful repose, one foot resting on the demon of ignorance (*apasmāra*).

He who reveals one's own true Self to those devoted to Him by means of the auspicious gesture (jñāna-mudrā), to that Śrī Gurumūrti, to Śrī Dakṣiṇāmūrti, this salutation is offered.

— Dakṣiṇāmūrti Stotram, verse 7

The hymn

The stotram consists of ten verses, each closing with the same refrain of salutation, and a concluding *phalaśruti* verse describing the fruits of reciting the hymn. Each verse is a dense philosophical statement on the nature of the Self, illustrated through a distinct metaphor — a city re-

flected in a mirror, a seed and its sprout, a lamp within a many-apertured pot, the state of deep sleep — building toward the culminating teaching of *sarvātmava*, the recognition of the Self as the Self of all.

Śrī Dakṣiṇāmūrti Stotram

॥ १ ॥

विश्वं दर्पणदृश्यमाननगरीतुल्यं निजान्तर्गतं
 पश्यन्नात्मनि मायया बहिरिवोद्भूतं यथा निद्रया ।
 यः साक्षात्कुरुते प्रबोधसमये स्वात्मानमेवाद्वयं
 तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

*viśvaṃ darpaṇa-dṛśyamāna-nagarī-tulyaṃ nijāntargataṃ
 paśyann ātmani māyayā bahir ivodbhūtaṃ yathā nidrayā |
 yaḥ sāksāt kurute prabodha-samaye svātmānam evādvayaṃ
 tasmai śrī-gurumūrtaye nama idaṃ śrī-dakṣiṇāmūrtaye ||*

The entire universe, though abiding within one's own Self, appears, through māyā, as though projected outward, like a city reflected in a mirror. Just as, upon awakening from sleep, one directly realizes one's own Self, so this salutation is offered to Śrī Gurumūrti, to Śrī Dakṣiṇāmūrti.

WORD BY WORD

विश्वम्

viśvam

universe

noun · n. · sg. · acc.

दर्पण

darpaṇa

mirror

noun · m. · sg. · stem

दृश्यमान

dṛśyamāna

appearing

participle · present passive
participle

नगरी

nagarī

city

noun · f.

तुल्यम्

tulyam

like

adjective · n. · sg. · acc.

निज

nija

one's own

adjective

अन्तर्गतम्

antargatam

contained within

adjective · n. · sg. · acc.

पश्यन्

paśyan

seeing

participle · m. · sg. · nom. ·
present active participle

मायया

māyayā

māyā

noun · f. · sg. · instr.

बहिः

bahīḥ

outside

indeclinable

इव

iva

like

indeclinable

उद्भूतम्

udbhūtam

arisen

adjective · n. · sg. · acc.

यथा

yathā

just as

particle

निद्रया

nidrayā

sleep

noun · f. · sg. · instr.

यः

yaḥ

who

pronoun · m. · sg. · nom.

साक्षात्

sākṣāt

directly

adverb

कुरुते

kurute

does

verb • sg. • 3rd • atm. • lat

प्रबोधसमये

prabodhasamaye

time of awakening

noun • m. • sg. • loc.

स्वात्मानम्

svātmānam

svātman

noun • m. • sg. • acc.

एव

eva

indeed

particle

तस्मै

tasmai

to that

pronoun • m. • sg. • dat.

श्रीगुरुमूर्तये

śrīgurumūrtaye

Śrī Gurumūrti

noun • f. • sg. • dat.

नमः

namaḥ

salutation

noun • n. • sg.

इदम्

idam

this

pronoun • n. • sg. • acc.

श्रीदक्षिणामूर्तये

śrīdakṣiṇāmūrtaye

Śrī Dakṣiṇāmūrti

noun • f. • sg. • dat.

॥ २ ॥

बीजस्यान्तरिवाङ्कुरो जगदिदं प्राङ्निर्विकल्पं पुनः
 मायाकल्पितदेशकालकलनावैचित्र्यचित्रीकृतम् ।
 मायावीव विजृम्भयत्यपि महायोगीव यः स्वेच्छया
 तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

*bījasyāntarivāṅkuro jagadidaṃ prāṇnirvikalpaṃ punaḥ
 māyākalpitadeśakālakalanāvaicitryacitrīkṛtaṃ |
 māyāvīva vijṛmbhayatyapi mahāyogīva yaḥ sveccayā
 tasmai śrī-gurumūrtaye nama idaṃ śrī-dakṣiṇāmūrtaye ||*

Just as a sprout exists unmanifest within a seed, so too this universe existed before creation in an undifferentiated state. Thereafter, through the imagined distinctions of space and time projected by māyā, it appears as a manifold creation. Like a magician, or like a great yogi, He manifests it solely by His own free will. To that Śrī Gurumūrti, to Śrī Dakṣiṇāmūrti, this salutation is offered.

WORD BY WORD

बीजस्य

bījasya

seed

noun • n. • sg. • gen.

अन्तर्

antar

within

indeclinable

इव

iva

like

indeclinable

अङ्कुरः

aṅkuraḥ

sprout

noun • m. • sg. • nom.

जगत्

jagat

universe

noun • n. • sg. • nom.

इदम्

idam

this

pronoun • n. • sg. • nom.

प्राक्

prāk

before

indeclinable

निर्विकल्पम्

nirvikalpaṃ

undifferentiated

adjective • n. • sg. • nom.

पुनः

punaḥ

again

indeclinable

माया

māyā

māyā

noun • f. • sg. • instr.

कल्पित

kalpita

imagined

participle • past passive
participle

देश

deśa

space

noun • m. • sg. • stem

काल

kāla

time

noun • m. • sg. • stem

कलना

kalanā

differentiation

noun • f. • sg. • stem

वैचित्र्य

vaicitrya

diversity

noun • n. • sg. • stem

चित्रीकृतम्

citrikṛtam

made variegated

participle • n. • sg. • nom. •
past passive participle

मायावी

māyāvī

magician

noun • m. • sg. • nom.

इव

iva

like

indeclinable

विजृम्भयति

vijṛmbhayati

manifests

verb • sg. • 3rd • para. • 1st

अपि

api

indeed

particle

महायोगी

mahāyogī

great yogi

noun • m. • sg. • nom.

इव

iva

like

indeclinable

यः

yaḥ

who

pronoun • m. • sg. • nom.

स्वेच्छया

svecchayā

by one's own will

noun • f. • sg. • instr.

तस्मै

tasmai

unto Him

pronoun • m. • sg. • dat.

श्रीगुरुमूर्तये

śrīgurumūrtaye

Śrī Gurumūrti

noun • f. • sg. • dat.

नमः

namaḥ

salutation

noun • n. • sg.

इदम्

idam

this

pronoun • n. • sg. • acc.

श्रीदक्षिणामूर्तये

śrīdakṣiṇāmūrtaye

Śrī Dakṣiṇāmūrti

noun • f. • sg. • dat.

॥ ३ ॥

यस्यैव स्फुरणं सदात्मकमसत्कल्पार्थकं भासते
 साक्षात्तत्त्वमसीति वेदवचसा यो बोधयत्याश्रितान् ।
 यत्साक्षात्करणाद्भवेन्न पुनरावृत्तिर्भवाम्भोनिधौ
 तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

yasyaiva sphuraṇaṁ sadātmakam asatkalpārthakaṁ bhāsatē
 sāṅṣāt tattvam asīti vedavacasā yo bodhayaty āśritān |
 yatsāṅṣātkaraṇād bhaven na punarāvṛttir bhavāmbhonidhau
 tasmai śrī-gurumūrtaye nama idaṁ śrī-dakṣiṇāmūrtaye ||

That very Self, whose luminous manifestation is of the nature of absolute Being, appears as though the unreal were real. He who, through the Vedic declaration "Tat Tvam Asi", directly instructs those who seek refuge in Him, revealing their true identity—by whose direct realization there is no return to the ocean of worldly existence—to that Śrī Gurumūrti, to Śrī Dakṣiṇāmūrti, this salutation is offered.

WORD BY WORD

यस्य yasya whose pronoun • m. • sg. • gen.	एव eva indeed particle	स्फुरणम् sphuraṇam manifestation noun • n. • sg. • nom.
सदात्मकम् sadātmakam of the nature of Being adjective • n. • sg. • nom.	असत्कल्पार्थकम् asatkalpārthakam appearing as the unreal adjective • n. • sg. • nom.	भासते bhāsatē appears verb • sg. • 3rd • atm. • lat
साक्षात् sāṅṣāt directly adverb	तत्त्वम् tattvam Reality noun • n. • sg. • acc.	असि asi are verb • sg. • 2nd • para. • lat
इति iti thus particle	वेदवचसा vedavacasā by the words of the Veda noun • n. • sg. • instr.	यः yaḥ who pronoun • m. • sg. • nom.
बोधयति bodhayati teaches verb • sg. • 3rd • para. • lat	आश्रितान् āśritān those who have taken refuge noun • m. • pl. • acc.	यत् yat from which pronoun • n. • sg. • abl.

साक्षात्करणात्

sākṣātkaraṇāt

from direct realization

noun · n. · sg. · abl.

भवेत्

bhavet

would be

verb · sg. · 3rd · para. ·
vidhiliṅ

न

na

not

particle

पुनः

punaḥ

again

indeclinable

आवृत्तिः

āvṛttiḥ

return

noun · f. · sg. · nom.

भवाम्भोनिधौ

bhavāmbhonidhau

in the ocean of becoming

noun · m. · sg. · loc.

तस्मै

tasmai

unto Him

pronoun · m. · sg. · dat.

श्रीगुरुमूर्तये

śrīgurumūrtaye

Śrī Gurumūrti

noun · f. · sg. · dat.

नमः

namaḥ

salutation

noun · n. · sg.

इदम्

idam

this

pronoun · n. · sg. · acc.

श्रीदक्षिणामूर्तये

śrīdakṣiṇāmūrtaye

Śrī Dakṣiṇāmūrti

noun · f. · sg. · dat.

॥ ४ ॥

नानाच्छिद्रघटोदरस्थितमहादीपप्रभाभास्वरं
 ज्ञानं यस्य तु चक्षुरादिकरणद्वारा बहिः स्पन्दते ।
 जानामीति तमेव भान्तमनुभात्येतत्समस्तं जगत्
 तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

*nānācchidraghaṭodarasthitamahādīpaprabhābhāsvaram
 jñānam yasya tu cakṣurādikaraṇadvārā bahiḥ spandate |
 jānāmīti tameva bhāntam anubhāty etat samastam jagat
 tasmai śrī-gurumūrtaye nama idaṁ śrī-dakṣiṇāmūrtaye ||*

Just as the radiant light of a great lamp, shining from within a pot through its many apertures, streams outward, so too the light of Consciousness manifests itself through the gateways of the eye and the other sense organs. It is by His light alone that the thought "I know" arises, and by His shining this entire universe is illumined. To that Śrī Gurumūrti, to Śrī Dakṣiṇāmūrti, this salutation is offered.

WORD BY WORD

नाना <i>nānā</i> many indeclinable	छिद्र <i>chidra</i> aperture noun • n. • sg. • stem	घट <i>ghaṭa</i> pot noun • m. • sg. • stem
उदर <i>udara</i> interior noun • n. • sg. • stem	स्थित <i>sthita</i> situated participle • past passive participle	महादीप <i>mahādīpa</i> great lamp noun • m. • sg. • stem
प्रभा <i>prabhā</i> light noun • f. • sg. • stem	भास्वरम् <i>bhāsvaram</i> shining adjective • n. • sg. • nom.	ज्ञानम् <i>jñānam</i> consciousness noun • n. • sg. • nom.
यस्य <i>yasya</i> whose pronoun • n. • sg. • gen.	तु <i>tu</i> indeed particle	चक्षुः <i>cakṣuḥ</i> eye noun • n. • sg. • stem
आदि <i>ādi</i> and the rest adjective	करण <i>karaṇa</i> sense organ noun • n. • sg. • stem	द्वारा <i>dvārā</i> through indeclinable

बहिः

bahiḥ

outward

indeclinable

स्पन्दते

spandate

vibrates

verb • sg. • 3rd • ātm. • laṭ

जानामि

jānāmi

I know

verb • sg. • 1st • para. • laṭ

इति

iti

thus

particle

तम्

tam

Him

pronoun • m. • sg. • acc.

एव

eva

alone

particle

भान्तम्

bhāntam

shining

participle • m. • sg. • acc. •
present active participle

अनुभाति

anubhāti

shines after

verb • sg. • 3rd • para. • laṭ

एतत्

etat

this

pronoun • n. • sg. • nom.

समस्तम्

samastam

entire

adjective • n. • sg. • nom.

जगत्

jagat

universe

noun • n. • sg. • nom.

तस्मै

tasmai

unto Him

pronoun • m. • sg. • dat.

श्रीगुरुमूर्तये

śrīgurumūrtaye

Śrī Gurumūrti

noun • f. • sg. • dat.

नमः

namaḥ

salutation

noun • n. • sg.

इदम्

idam

this

pronoun • n. • sg. • acc.

श्रीदक्षिणामूर्तये

śrīdakṣiṇāmūrtaye

Śrī Dakṣiṇāmūrti

noun • f. • sg. • dat.

॥ ५ ॥

देहं प्राणमपीन्द्रियाण्यपि चलां बुद्धिं च शून्यं विदुः
 स्त्रीबालान्धजडोपमास्त्वहमिति भ्रान्ता भृशं वादिनः ।
 मायाशक्तिविलासकल्पितमहाव्यामोहसंहारिणे
 तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

*dehaṃ prāṇam apīndriyāṇy api calāṃ buddhiṃ ca śūnyam viduḥ
 strībālāndhajaḍopamās tv aham iti bhrāntā bhr̥śaṃ vādinaḥ |
 māyāśaktivilāsakalpitamahāvyāmohasaṃhāriṇe
 tasmai śrī-gurumūrtaye nama idaṃ śrī-dakṣiṇāmūrtaye ||*

Some identify the Self with the body, others with the vital breath, the senses, the ever-changing intellect, or even with the void. Such disputants, greatly deluded and resembling women, children, the blind, and the dull-witted, remain confused by the notion "I am this." To Him who destroys the great delusion projected through the playful power of māyā, to Śrī Gurumūrti, to Śrī Dakṣiṇāmūrti, this salutation is offered.

WORD BY WORD

देहम्

deham

body

noun • m. • sg. • acc.

प्राणम्

prāṇam

vital breath

noun • m. • sg. • acc.

अपि

api

also

particle

इन्द्रियाणि

indriyāṇi

sense organs

noun • n. • pl. • acc.

अपि

api

also

particle

चलाम्

calām

changing

adjective • f. • sg. • acc.

बुद्धिम्

buddhim

intellect

noun • f. • sg. • acc.

च

ca

and

particle

शून्यम्

śūnyam

void

adjective • n. • sg. • acc.

विदुः

viduḥ

consider

verb • pl. • 3rd • para. • lat

स्त्री

strī

woman

noun • f. • sg. • stem

बाल

bāla

child

noun • m. • sg. • stem

अन्ध

andha

blind

adjective

जड

jaḍa

dull

adjective

उपमाः

upamāḥ

resembling

adjective • m. • pl. • nom.

तु

tu

indeed

particle

अहम्

aham

I

pronoun · sg. · nom.

इति

iti

thus

particle

भ्रान्ताः

bhrāntāḥ

deluded

participle · m. · pl. · nom. ·
past passive participle

भृशम्

bhṛśam

greatly

adverb

वादिनः

vādināḥ

disputants

noun · m. · pl. · nom.

माया

māyā

māyā

noun · f. · sg. · stem

शक्ति

śakti

power

noun · f. · sg. · stem

विलास

vilāsa

play

noun · m. · sg. · stem

कल्पित

kalpita

projected

participle · past passive
participle

महा

mahā

great

adjective

व्यामोह

vyāmoha

delusion

noun · m. · sg. · stem

संहारिणे

saṃhārīṇe

to the destroyer

noun · m. · sg. · dat.

तस्मै

tasmai

unto Him

pronoun · m. · sg. · dat.

श्रीगुरुमूर्तये

śrīgurumūrtaye

Śrī Gurumūrti

noun · f. · sg. · dat.

नमः

namaḥ

salutation

noun · n. · sg.

इदम्

idam

this

pronoun · n. · sg. · acc.

श्रीदक्षिणामूर्तये

śrīdakṣiṇāmūrtaye

Śrī Dakṣiṇāmūrti

noun · f. · sg. · dat.

॥ ६ ॥

राहुग्रस्तदिवाकरेन्दुसदृशो मायासमाच्छादनात्
 सन्मात्रः करणोपसंहरणतो योऽभूत्सुषुप्तः पुमान् ।
 प्रागस्वाप्समिति प्रबोधसमये यः प्रत्यभिज्ञायते
 तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

*rāhugrastadivākarendusadrśo māyāsamācchādanāt
 sanmātraḥ karaṇopasaṃharaṇato yo'bhūtsuṣuptaḥ pumān |
 prāgasvāpsam iti prabodhasamaye yaḥ pratyabhijñāyate
 tasmai śrī-gurumūrtaye nama idaṃ śrī-dakṣiṇāmūrtaye ||*

Like the sun or the moon obscured by Rāhu, the Self, though pure Being alone, appears concealed through the covering power of māyā. When the activities of the sense organs are withdrawn, a person abides in deep sleep. Yet upon awakening one recognizes, "I slept before." To Him by whom this continuity of awareness is made evident, to Śrī Gurumūrti, to Śrī Dakṣiṇāmūrti, this salutation is offered.

WORD BY WORD

राहु <i>rāhu</i> Rāhu noun • m. • sg. • stem	ग्रस्त <i>grasta</i> seized participle • past passive participle	दिवाकर <i>divākara</i> sun noun • m. • sg. • stem
इन्दु <i>indu</i> moon noun • m. • sg. • stem	सदृशः <i>sadrśaḥ</i> resembling adjective • m. • sg. • nom.	माया <i>māyā</i> māyā noun • f. • sg. • stem
समाच्छादनात् <i>samācchādanāt</i> from the covering noun • n. • sg. • abl.	सन्मात्रः <i>sanmātraḥ</i> pure Being alone adjective • m. • sg. • nom.	करण <i>karaṇa</i> sense organ noun • n. • sg. • stem
उपसंहरणतः <i>upasaṃharaṇataḥ</i> from the withdrawal noun • n. • sg. • abl.	यः <i>yaḥ</i> who pronoun • m. • sg. • nom.	अभूत् <i>abhūt</i> became verb • sg. • 3rd
सुषुप्तः <i>suṣuptaḥ</i> in deep sleep adjective • m. • sg. • nom.	पुमान् <i>pumān</i> person noun • m. • sg. • nom.	प्राक् <i>prāk</i> before indeclinable

अस्वाप्सम्

asvāpsam

I slept

verb • sg. • 1st

इति

iti

thus

particle

प्रबोधसमये

prabodhasamaye

at the time of awakening

noun • m. • sg. • loc.

यः

yaḥ

who

pronoun • m. • sg. • nom.

प्रत्यभिज्ञायते

pratyabhijñāyate

is recognized

verb • sg. • 3rd

तस्मै

tasmai

unto Him

pronoun • m. • sg. • dat.

श्रीगुरुमूर्तये

śrīgurumūrtaye

Śrī Gurumūrti

noun • f. • sg. • dat.

नमः

namaḥ

salutation

noun • n. • sg.

इदम्

idam

this

pronoun • n. • sg. • acc.

श्रीदक्षिणामूर्तये

śrīdakṣiṇāmūrtaye

Śrī Dakṣiṇāmūrti

noun • f. • sg. • dat.

॥ ७ ॥

बाल्यादिष्वपि जाग्रदादिषु तथा सर्वास्ववस्थास्वपि
 व्यावृत्तास्वनुवर्तमानमहमीत्यन्तः स्फुरन्तं सदा ।
 स्वात्मानं प्रकटीकरोति भजतां यो मुद्रया भद्रया
 तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

*bālyādiṣvapi jāgradādiṣu tathā sarvāsvavasthāsvapi
 vyāvṛttāsvanuvartamānamahamītyantaḥ sphurantaṁ sadā |
 svātmānaṁ prakāṭīkaroti bhajatāṁ yo mudrayā bhadrayā
 tasmai śrī-gurumūrtaye nama idaṁ śrī-dakṣiṇāmūrtaye ||*

Through childhood, youth, and the other stages of life; through the waking, dream, and deep sleep states; indeed through all changing conditions, there ever shines within the unbroken awareness, "I am." He who reveals one's own true Self to those devoted to Him by means of the auspicious gesture (jñāna-mudrā), to that Śrī Gurumūrti, to Śrī Dakṣiṇāmūrti, this salutation is offered.

WORD BY WORD

बाल्यादिषु

*bālyādiṣu*in childhood and the other stages
of life

noun • n. • pl. • loc.

अपि

api

also

particle

जाग्रदादिषु

jāgradādiṣu

in waking and the other states

noun • n. • pl. • loc.

तथा

tathā

likewise

indeclinable

सर्वासु

sarvāsu

in all

adjective • f. • pl. • loc.

अवस्थासु

avasthāsu

states

noun • f. • pl. • loc.

अपि

api

also

particle

व्यावृत्तासु

vyāvṛttāsu

having passed away

participle • f. • pl. • loc. •
past passive participle

अनुवर्तमानम्

anuvartamānam

continuing

participle • m. • sg. • acc. •
present middle participle

अहम्

aḥam

I

pronoun • sg. • nom.

इति

iti

thus

particle

अन्तः

antaḥ

within

adverb

स्फुरन्तम्

sphurantam

shining forth

participle • m. • sg. • acc. •
present active participle

सदा

sadā

always

indeclinable

स्वात्मानम्

svātmānam

one's own Self

noun • m. • sg. • acc.

प्रकटीकरोति

prakaṭīkaroti

reveals

verb • sg. • 3rd

भजताम्

bhajatām

of those who worship

participle • m. • pl. • gen. •
present active participle

यः

yaḥ

who

pronoun • m. • sg. • nom.

मुद्रया

mudrayā

by the gesture

noun • f. • sg. • instr.

भद्रया

bhadrāyā

auspicious

adjective • f. • sg. • instr.

तस्मै

tasmai

unto Him

pronoun • m. • sg. • dat.

श्रीगुरुमूर्तये

śrīgurumūrtaye

Śrī Gurumūrti

noun • f. • sg. • dat.

नमः

namaḥ

salutation

noun • n. • sg.

इदम्

idam

this

pronoun • n. • sg. • acc.

श्रीदक्षिणामूर्तये

śrīdakṣiṇāmūrtaye

Śrī Dakṣiṇāmūrti

noun • f. • sg. • dat.

॥ ८ ॥

विश्वं पश्यति कार्यकारणतया स्वस्वामिसम्बन्धतः
 शिष्याचार्यतया तथैव पितृपुत्राद्यात्मना भेदतः ।
 स्वप्ने जाग्रति वा य एष पुरुषो मायापरिभ्रामितः
 तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

*viśvaṃ paśyati kāryakāraṇatayā svasvāmisambandhataḥ
 śiṣyācāryatayā tathaiva pitṛputrādyātmanā bhedataḥ |
 svapne jāgrati vā ya eṣa puruṣo māyāparibhrāmitaḥ
 tasmai śrī-gurumūrtaye nama idaṃ śrī-dakṣiṇāmūrtaye ||*

Deluded by māyā, this person perceives the universe in terms of duality: as cause and effect, owner and possessed, teacher and disciple, father and son, and countless other distinctions. Whether in dream or in the waking state, these apparent differences persist only through ignorance. To Him who is the Reality underlying all such distinctions, to Śrī Gurumūrti, to Śrī Dakṣiṇāmūrti, this salutation is offered.

WORD BY WORD

विश्वम्

viśvam

the universe

noun • n. • sg. • acc.

पश्यति

paśyati

sees

verb • sg. • 3rd

कार्य

kārya

effect

noun • n. • sg. • stem

कारण

kāraṇa

cause

noun • n. • sg. • stem

तया

tayā

in the manner of

pronoun • f. • sg. • instr.

स्व

sva

one's own

adjective

स्वामि

svāmi

master

noun • m. • sg. • stem

सम्बन्धतः

sambandhataḥ

through relationship

noun • m. • sg. • abl.

शिष्य

śiṣya

disciple

noun • m. • sg. • stem

आचार्य

ācārya

teacher

noun • m. • sg. • stem

तथा

tayā

in the manner of

pronoun • f. • sg. • instr.

तथा

tathā

likewise

indeclinable

एव

eva

indeed

particle

पितृ

pitṛ

father

noun • m. • sg. • stem

पुत्र

putra

son

noun • m. • sg. • stem

आदि

ādi

and so on

adjective

आत्मना

ātmanā

in the form of

noun + m. + sg. + instr.

भेदतः

bhedataḥ

through difference

noun + m. + sg. + abl.

स्वप्ने

svapne

in dream

noun + m. + sg. + loc.

जाग्रति

jāgrati

in the waking state

noun + n. + sg. + loc.

वा

vā

or

particle

यः

yaḥ

who

pronoun + m. + sg. + nom.

एषः

eṣaḥ

this

pronoun + m. + sg. + nom.

पुरुषः

puruṣaḥ

person

noun + m. + sg. + nom.

माया

māyā

māyā

noun + f. + sg. + stem

परिभ्रामितः

paribhrāmitaḥ

deluded

participle + m. + sg. + nom. +
past passive participle

तस्मै

tasmai

unto Him

pronoun + m. + sg. + dat.

श्रीगुरुमूर्तये

śrīgurumūrtaye

Śrī Gurumūrti

noun + f. + sg. + dat.

नमः

namaḥ

salutation

noun + n. + sg.

इदम्

idam

this

pronoun + n. + sg. + acc.

श्रीदक्षिणामूर्तये

śrīdakṣiṇāmūrtaye

Śrī Dakṣiṇāmūrti

noun + f. + sg. + dat.

॥ ९ ॥

भूरम्भांस्यनलोऽनिलोऽम्बरमहर्नाथो हिमांशुः पुमान्
 इत्याभाति चराचरात्मकमिदं यस्यैव मूर्त्यष्टकम् ।
 नान्यत्किञ्चन विद्यते विमृशतां यस्मात्परस्माद्विभोः
 तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

*bhūrambhāṃsyanalo'nilo'mbaramahar-nātho himāṃśuḥ pumān
 ityābhāti carācarātmakamidaṃ yasyaiva mūrtyaṣṭakam |
 nānyatkiñcana vidyate vimṛśatāṃ yasmātparasmādvibhoḥ
 tasmai śrī-gurumūrtaye nama idaṃ śrī-dakṣiṇāmūrtaye ||*

Earth, water, fire, air, space, the sun, the moon, and the individual being—these eight comprise His manifold manifestation, embracing all that is moving and unmoving. Beyond this all-pervading Reality there exists nothing whatsoever for those who inquire into the Truth. To that Supreme, all-pervading Śrī Gurumūrti, to Śrī Dakṣiṇāmūrti, this salutation is offered.

WORD BY WORD

भूः

bhūḥ

earth

noun • f. • sg. • nom.

अम्भांसि

ambhāṃsi

waters

noun • n. • pl. • nom.

अनलः

analaḥ

fire

noun • m. • sg. • nom.

अनिलः

anilaḥ

wind

noun • m. • sg. • nom.

अम्बरम्

ambaram

space

noun • n. • sg. • nom.

अहर्नाथः

aharnāthaḥ

the sun

noun • m. • sg. • nom.

हिमांशुः

himāṃśuḥ

the moon

noun • m. • sg. • nom.

पुमान्

pumān

the person

noun • m. • sg. • nom.

इति

iti

thus

particle

आभाति

ābhāti

appears

verb • sg. • 3rd

चराचरात्मकम्

carācarātmakam

consisting of the moving and the unmoving

adjective • n. • sg. • nom.

इदम्

idam

this

pronoun • n. • sg. • nom.

यस्य

yasya

whose

pronoun • m. • sg. • gen.

एव

eva

alone

particle

मूर्त्यष्टकम्

mūrtyaṣṭakam

the eightfold manifestation

noun • n. • sg. • nom.

न

na

not

particle

अन्यत्

anyat

anything else

pronoun • n. • sg. • nom.

किञ्चन

kiñcana

whatsoever

pronoun • n. • sg. • nom.

विद्यते

vidyate

exists

verb • sg. • 3rd

विमृशताम्

vimṛśatām

of those who inquire

participle • m. • pl. • gen. •
present active participle

यस्मात्

yasmāt

from whom

pronoun • m. • sg. • abl.

परस्मात्

parasmāt

supreme

adjective • m. • sg. • abl.

विभोः

vibhoḥ

of the all-pervading Lord

noun • m. • sg. • gen.

तस्मै

tasmai

unto Him

pronoun • m. • sg. • dat.

श्रीगुरुमूर्तये

śrīgurumūrtaye

Śrī Gurumūrti

noun • f. • sg. • dat.

नमः

namaḥ

salutation

noun • n. • sg.

इदम्

idam

this

pronoun • n. • sg. • acc.

श्रीदक्षिणामूर्तये

śrīdakṣiṇāmūrtaye

Śrī Dakṣiṇāmūrti

noun • f. • sg. • dat.

॥ १० ॥

सर्वात्मत्वमिति स्फुटीकृतमिदं यस्मादमुष्मिन्स्तवे
 तेनास्य श्रवणात्तदर्थमननाद्ध्यानाच्च सङ्कीर्तनात् ।
 सर्वात्मत्वमहाविभूतिसहितं स्यादीश्वरत्वं स्वतः
 सिद्ध्येत्तत्पुनरष्टधा परिणतं चैश्वर्यमव्याहतम् ॥

sarvātmavamiti sphuṭīkṛtamidaṃ yasmādamuṣminstave
 tenāśya śravaṇāttadarthamananāddhyānācca saṅkīrtanāt |
 sarvātmavamahāvibhūtisahitaṃ syādiśvaratvaṃ svataḥ
 siddhyettatpunaraṣṭadhā pariṇataṃ caiśvaryaavyāhataṃ ||

Since this hymn clearly reveals the truth that the Self is the Self of all, by hearing it, reflecting upon its meaning, meditating upon it, and reciting it, one naturally attains the realization of universal Selfhood together with the majesty of the Supreme Lord. Thereby arises unobstructed sovereignty, unfolding as the eightfold divine powers.

WORD BY WORD

सर्वात्मत्वम्

sarvātmavam

the state of being the Self of all

noun • n. • sg. • nom.

इति

iti

thus

particle

स्फुटीकृतम्

sphuṭīkṛtam

made clear

participle • n. • sg. • nom. •
past passive participle

इदम्

idam

this

pronoun • n. • sg. • nom.

यस्मात्

yasmāt

because

pronoun • m. • sg. • abl.

अमुष्मिन्

amuṣmin

in this

pronoun • m. • sg. • loc.

स्तवे

stave

hymn

noun • m. • sg. • loc.

तेन

tena

therefore

pronoun • n. • sg. • instr.

अस्य

asya

of this

pronoun • m. • sg. • gen.

श्रवणात्

śravaṇāt

from hearing

noun • n. • sg. • abl.

तदर्थ

tadārtha

its meaning

noun • m. • sg. • stem

मननात्

mananāt

from reflection

noun • n. • sg. • abl.

ध्यानात्

dhyānāt

from meditation

noun • n. • sg. • abl.

च

ca

and

particle

सङ्कीर्तनात्

saṅkīrtanāt

from recitation

noun • n. • sg. • abl.

सर्वात्मत्व

sarvātmatva

the state of being the Self of all

noun • n. • sg. • stem

महाविभूतिसहितम्

mahāvibhūtisahitam

endowed with great glory

adjective • n. • sg. • nom.

स्यात्

syāt

becomes

verb • sg. • 3rd

ईश्वरत्वम्

īśvaratvam

lordship

noun • n. • sg. • nom.

स्वतः

svataḥ

of itself

indeclinable

सिद्ध्येत्

siddhyet

is attained

verb • sg. • 3rd

तत्

tat

that

pronoun • n. • sg. • nom.

पुनः

punaḥ

further

indeclinable

अष्टधा

aṣṭadhā

eightfold

indeclinable

परिणतम्

pariṇatam

developed into

participle • n. • sg. • nom. •
past passive participle

च

ca

and

particle

ऐश्वर्यम्

aiśvaryam

sovereignty

noun • n. • sg. • nom.

अव्याहतम्

avyāhatam

unobstructed

adjective • n. • sg. • nom.

Colophon

Colophon

This translation and its accompanying word-by-word analysis were prepared as a personal study of the *Śrī Dakṣiṇāmūrti Stotram*.^[1]

The traditional closing verse of the hymn declares its own fruits of study:

सर्वात्मत्वमिति स्फुटीकृतमिदं यस्मादमुष्मिन्स्तवे

Text and edition

The Devanagari source text follows the commonly received recension of the stotram as chanted in South Indian tradition. Variant readings exist across regional editions; where encountered, they are noted in the transliteration notes.

Colophon of the source hymn

The stotram itself closes without an explicit colophon in most editions, its final verse (the *phalaśruti*) serving as its own conclusion — a description of what is gained through hearing, reflecting upon, meditating on, and reciting the hymn.

-
1. Prepared using the Aksharamukha transliteration toolchain and a custom structured data format (csf) for verse-level linguistic annotation. ↩

Glossary

Every distinct word appearing across all verses, drawn from the word-by-word data. Numbers refer to the verse(s) in which each word occurs.

अङ्कुर *aṅkura*
sprout
॥ २ ॥

अदस् *adas*
in this
॥ १० ॥

अनल *anala*
fire
॥ ९ ॥

अनिल *anila*
wind
॥ ९ ॥

अनुभा *anubhā*
shines after
॥ ४ ॥

अनुवर्तमान *anuvartamāna*
continuing
॥ ७ ॥

अन्तः *antaḥ*
within
॥ ७ ॥

अन्तर् *antar*
within
॥ २ ॥

अन्तर्गत *antargata*
contained within
॥ १ ॥

अन्ध *andha*
blind
॥ ५ ॥

अन्य *anya*
anything else
॥ ९ ॥

अपि *api*
indeed
॥ २ ॥, ॥ ५ ॥, ॥ ७ ॥

अम्बर *ambara*
space
॥ ९ ॥

अम्भस् *ambhas*
waters
॥ ९ ॥

अवस्था *avasthā*
states
॥ ७ ॥

अव्याहत *avyāhata*
unobstructed
॥ १० ॥

अष्टधा *aṣṭadhā*
eightfold
॥ १० ॥

असत्कल्पार्थक *asatkalpārthaka*
appearing as the unreal
॥ ३ ॥

अस् *as*
are
॥ ३ ॥, ॥ १० ॥

अहम् *aham*
I
॥ ५ ॥, ॥ ७ ॥

अहर्नाथ *aharnātha*
the sun
॥ ९ ॥

आचार्य *ācārya*
teacher
॥ ८ ॥

आत्मन् *ātman*
in the form of
॥ ८ ॥

आदि *ādi*
and the rest
॥ ४ ॥, ॥ ८ ॥

आभा *ābhā*

appears

॥ ९ ॥

आवृत्ति *āvṛtti*

return

॥ ३ ॥

आश्रित *āśrita*

those who have taken refuge

॥ ३ ॥

इति *iti*

thus

॥ ३ ॥, ॥ ४ ॥, ॥ ५ ॥, ॥ ६ ॥, ॥ ७ ॥, ॥ ९ ॥, ॥ १० ॥

इदम् *idam*

this

॥ १ ॥, ॥ २ ॥, ॥ ३ ॥, ॥ ४ ॥, ॥ ५ ॥, ॥ ६ ॥, ॥ ७ ॥, ॥ ८ ॥, ॥ ९ ॥, ॥ १० ॥

इन्दु *indu*

moon

॥ ६ ॥

इन्द्रिय *indriya*

sense organs

॥ ५ ॥

इव *iva*

like

॥ १ ॥, ॥ २ ॥

ईश्वरत्व *īśvaratva*

lordship

॥ १० ॥

उदर *udara*

interior

॥ ४ ॥

उद्भूत *udbhūta*

arisen

॥ १ ॥

उपम *upama*

resembling

॥ ५ ॥

उपसंहरण *upasaṃharaṇa*

from the withdrawal

॥ ६ ॥

एतद् *etad*

this

॥ ४ ॥, ॥ ८ ॥

एव *eva*

indeed

॥ १ ॥, ॥ ३ ॥, ॥ ४ ॥, ॥ ८ ॥, ॥ ९ ॥

ऐश्वर्य *aiśvarya*

sovereignty

॥ १० ॥

करण *karaṇa*

sense organ

॥ ४ ॥, ॥ ६ ॥

कलना *kalanā*

differentiation

॥ २ ॥

कल्पित *kalpita*

imagined

॥ २ ॥, ॥ ५ ॥

कारण *kāraṇa*

cause

॥ ८ ॥

कार्य *kārya*

effect

॥ ८ ॥

काल *kāla*

time

॥ २ ॥

किञ्चन *kiñcana*

whatsoever

॥ ९ ॥

कृ *kṛ*

does

॥ १ ॥

ग्रस्त *grasta*

seized

॥ ६ ॥

घट *ghaṭa*

pot

॥ ४ ॥

च *ca*

and

॥ ५ ॥, ॥ १० ॥

चक्षुस् *cakṣus*

eye

॥ ४ ॥

चराचरात्मक *carācarātmaka*

consisting of the moving and the unmoving

॥ ९ ॥

चल *calā*

changing

॥ ५ ॥

चित्रीकृत *citrikṛta*

made variegated

॥ २ ॥

छिद्र *chidra*

aperture

॥ ४ ॥

जगत् *jagat*

universe

॥ २ ॥, ॥ ४ ॥

जड *jaḍa*

dull

॥ ५ ॥

जाग्रत् *jāgrat*

in the waking state

॥ ८ ॥

जाग्रदादि *jāgradādi*

in waking and the other states

॥ ७ ॥

ज्ञा *jñā*

I know

॥ ४ ॥

ज्ञान *jñāna*

consciousness

॥ ४ ॥

तत्त्व *tattva*

Reality

॥ ३ ॥

तथा *tathā*

likewise

॥ ७ ॥, ॥ ८ ॥

तदर्थ *tadartha*

its meaning

॥ १० ॥

तद् *tad*

to that

॥ १ ॥, ॥ २ ॥, ॥ ३ ॥, ॥ ४ ॥, ॥ ५ ॥, ॥ ६ ॥, ॥ ७ ॥, ॥ ८ ॥, ॥ ९ ॥, ॥ १० ॥

तु *tu*

indeed

॥ ४ ॥, ॥ ५ ॥

तुल्य *tulya*

like

॥ १ ॥

दर्पण *darpaṇa*

mirror

॥ १ ॥

दिवाकर *divākara*

sun

॥ ६ ॥

दृश् *drś*

sees

॥ ८ ॥

दृश्यमान *drśyamāna*

appearing

॥ १ ॥

देश *deśa*

space

॥ २ ॥

देह *deha*

body

॥ ५ ॥

द्वारा *dvārā*

through

॥ ४ ॥

ध्यान *dhyāna*

from meditation

॥ १० ॥

न *na*

not

॥ ३ ॥, ॥ ९ ॥

नगरी *nagarī*

city

॥ १ ॥

नमस् *namas*

salutation

॥ १ ॥, ॥ २ ॥, ॥ ३ ॥, ॥ ४ ॥, ॥ ५ ॥, ॥ ६ ॥, ॥ ७ ॥, ॥ ८ ॥, ॥ ९ ॥

नाना *nānā*

many

॥ ४ ॥

निज *nija*
one's own
॥ १ ॥

निद्रा *nidrā*
sleep
॥ १ ॥

निर्विकल्प *nirvikalpa*
undifferentiated
॥ २ ॥

पर *para*
supreme
॥ ९ ॥

परिणत *pariṇata*
developed into
॥ १० ॥

परिभ्रामित *paribhrāmita*
deluded
॥ ८ ॥

पश्यत् *paśyat*
seeing
॥ १ ॥

पितृ *pitṛ*
father
॥ ८ ॥

पुत्र *putra*
son
॥ ८ ॥

पुनः *punaḥ*
again
॥ २ ॥, ॥ ३ ॥, ॥ १० ॥

पुमान् *pumān*
person
॥ ६ ॥, ॥ ९ ॥

पुरुष *puruṣa*
person
॥ ८ ॥

प्रकटीकृ *prakaṭīkṛ*
reveals
॥ ७ ॥

प्रत्यभिज्ञा *pratyabhijñā*
is recognized
॥ ६ ॥

प्रबोधसमय *prabodhasamaya*
time of awakening
॥ १ ॥, ॥ ६ ॥

प्रभा *prabhā*
light
॥ ४ ॥

प्राक् *prāk*
before
॥ २ ॥, ॥ ६ ॥

प्राण *prāṇa*
vital breath
॥ ५ ॥

बहिस् *bahis*
outside
॥ १ ॥, ॥ ४ ॥

बाल *bāla*
child
॥ ५ ॥

बाल्यादि *bālyādi*
in childhood and the other stages of life
॥ ७ ॥

बीज *bīja*
seed
॥ २ ॥

बुद्धि *buddhi*
intellect
॥ ५ ॥

बोधय् *bodhay*
teaches
॥ ३ ॥

भजत् *bhajat*
of those who worship
॥ ७ ॥

भद्र *bhadrā*
auspicious
॥ ७ ॥

भवाम्भोनिधि *bhavāmbhonidhi*
in the ocean of becoming
॥ ३ ॥

भान्त *bhānta*
shining
॥ ४ ॥

भास् *bhās*

appears

॥ ३ ॥

भास्वर *bhāsvara*

shining

॥ ४ ॥

भू *bhū*

would be

॥ ३ ॥, ॥ ६ ॥, ॥ ९ ॥

भृशम् *bhṛśam*

greatly

॥ ५ ॥

भेद *bheda*

through difference

॥ ८ ॥

भ्रान्त *bhrānta*

deluded

॥ ५ ॥

मनन *manana*

from reflection

॥ १० ॥

महा *mahā*

great

॥ ५ ॥

महादीप *mahādīpa*

great lamp

॥ ४ ॥

महायोगिन् *mahāyogin*

great yogi

॥ २ ॥

महाविभूतिसहित *mahāvibhūtisahita*

endowed with great glory

॥ १० ॥

माया *māyā*

māyā

॥ १ ॥, ॥ २ ॥, ॥ ५ ॥, ॥ ६ ॥, ॥ ८ ॥

मायाविन् *māyāvin*

magician

॥ २ ॥

मुद्रा *mudrā*

by the gesture

॥ ७ ॥

मूर्त्यष्टक *mūrtyaṣṭaka*

the eightfold manifestation

॥ ९ ॥

यथा *yathā*

just as

॥ १ ॥

यद् *yad*

who

॥ १ ॥, ॥ २ ॥, ॥ ३ ॥, ॥ ४ ॥, ॥ ६ ॥, ॥ ७ ॥, ॥ ८ ॥, ॥ ९ ॥, ॥ १० ॥

राहु *rāhu*

Rāhu

॥ ६ ॥

वा *vā*

or

॥ ८ ॥

वादिन् *vādin*

disputants

॥ ५ ॥

विजृम्भय् *vijṛmbhay*

manifests

॥ २ ॥

विद् *vid*

consider

॥ ५ ॥, ॥ ९ ॥

विभु *vibhu*

of the all-pervading Lord

॥ ९ ॥

विमृशत् *vimṛśat*

of those who inquire

॥ ९ ॥

विलास *vilāsa*

play

॥ ५ ॥

विश्व *viśva*

universe

॥ १ ॥, ॥ ८ ॥

वेदवचस् *vedavacas*

by the words of the Veda

॥ ३ ॥

वैचित्र्य *vaicitrya*

diversity

॥ २ ॥

व्यामोह *vyāmoha*
delusion
॥ ५ ॥

व्यावृत्त *vyāvṛtta*
having passed away
॥ ७ ॥

शक्ति *śakti*
power
॥ ५ ॥

शिष्य *śiṣya*
disciple
॥ ८ ॥

शून्य *śūnya*
void
॥ ५ ॥

श्रवण *śravaṇa*
from hearing
॥ १० ॥

श्रीगुरुमूर्ति *śrīgurumūrti*
Śrī Gurumūrti
॥ १ ॥, ॥ २ ॥, ॥ ३ ॥, ॥ ४ ॥, ॥ ५ ॥, ॥ ६ ॥, ॥ ७ ॥, ॥ ८ ॥, ॥ ९ ॥

श्रीदक्षिणामूर्ति *śrīdakṣiṇāmūrti*
Śrī Dakṣiṇāmūrti
॥ १ ॥, ॥ २ ॥, ॥ ३ ॥, ॥ ४ ॥, ॥ ५ ॥, ॥ ६ ॥, ॥ ७ ॥, ॥ ८ ॥, ॥ ९ ॥

सङ्कीर्तन *saṅkīrtana*
from recitation
॥ १० ॥

सदा *sadā*
always
॥ ७ ॥

सदात्मक *sadātmaka*
of the nature of Being
॥ ३ ॥

सदृश *sadr̥śa*
resembling
॥ ६ ॥

सन्मात्र *sanmātra*
pure Being alone
॥ ६ ॥

समस्त *samasta*
entire
॥ ४ ॥

समाच्छादन *samācchādana*
from the covering
॥ ६ ॥

सम्बन्ध *sambandha*
through relationship
॥ ८ ॥

सर्व *sarva*
in all
॥ ७ ॥

सर्वात्मत्व *sarvātmatva*
the state of being the Self of all
॥ १० ॥

संहारिन् *saṁhārin*
to the destroyer
॥ ५ ॥

साक्षात् *sākṣāt*
directly
॥ १ ॥, ॥ ३ ॥

साक्षात्करण *sākṣātkaraṇa*
from direct realization
॥ ३ ॥

सिध् *sidh*
is attained
॥ १० ॥

सुषुप्त *suṣupta*
in deep sleep
॥ ६ ॥

स्तव *stava*
hymn
॥ १० ॥

स्त्री *strī*
woman
॥ ५ ॥

स्थित *sthita*
situated
॥ ४ ॥

स्पन्द *spand*
vibrates
॥ ४ ॥

स्फुटीकृत *sphuṭikṛta*
made clear
॥ १० ॥

स्फुरण *sphuraṇa*
manifestation
॥ ३ ॥

स्फुरत् *sphurat*
shining forth
॥ ७ ॥

स्व *sva*
one's own
॥ ८ ॥

स्वतस् *svatas*
of itself
॥ १० ॥

स्वप् *svap*
I slept
॥ ६ ॥

स्वप्न *svapna*
in dream
॥ ८ ॥

स्वात्मन् *svātman*
svātman
॥ १ ॥, ॥ ७ ॥

स्वामिन् *svāmin*
master
॥ ८ ॥

स्वेच्छा *svecchā*
by one's own will
॥ २ ॥

हिमांशु *himāṃśu*
the moon
॥ ९ ॥

Transliteration & Translation Notes

Transliteration convention

The romanized text on this site follows **IAST** (International Alphabet of Sanskrit Transliteration), the standard academic romanization for Sanskrit, distinguishing long and short vowels (ā, ī, ū), retroflex consonants (ṭ, ḍ, ṇ, ṣ), and nasals (ṇ, ñ, ṁ) with diacritics rather than digraphs.

VOWELS

अ a	आ ā	इ i	ई ī	उ u	ऊ ū	ऋ ṛ
ॠ ṝ	लृ l̥	लृ l̄	ए e	ऐ ai	ओ o	औ au

CONSONANTS (WITH INHERENT A)

क ka	ख kha	ग ga	घ gha	ङ ṅa
च ca	छ cha	ज ja	झ jha	ञ ña
ट ṭa	ठ ṭha	ड ḍa	ढ ḍha	ण ṇa
त ta	थ tha	द da	ध dha	न na
प pa	फ pha	ब ba	भ bha	म ma
य ya	र ra	ल la	व va	
श śa	ष ṣa	स sa	ह ha	

DIGITS

० 0	१ 1	२ 2	३ 3	४ 4
--------	--------	--------	--------	--------

५ 5	६ 6	७ 7	८ 8	९ 9
--------	--------	--------	--------	--------

SIGNS

अं am	अः aḥ	अँ m̐	उँ om̐	ऽ ,	। /	॥ //
----------	----------	----------	-----------	--------	--------	---------

NOTE

Where the Devanagari source uses *sandhi* (euphonic combination across word boundaries), the IAST line preserves the combined form, while the word-by-word section on each verse page shows each word in its uncombined, dictionary-citation form.

Abbreviations used in the word-by-word analysis

The grammatical tags accompanying each word use standard abbreviations:

For example: m., f., n., sg., nom., acc. — hover any abbreviation above for its expansion.

ABBREVIATION	EXPANSION	CATEGORY
m.	masculine	gender
f.	feminine	gender
n.	neuter	gender
sg.	singular	number
du.	dual	number
pl.	plural	number
nom.	nominative	case
acc.	accusative	case
instr.	instrumental	case
dat.	dative	case
abl.	ablative	case
gen.	genitive	case
loc.	locative	case
para.	parasmaipada	verbal pada
ātm.	ātmanepada	verbal pada

A note on this format

The goal of this word-by-word apparatus is pedagogical transparency, not a substitute for a full traditional commentary (ṭīkā) — readers seeking the philosophical depth of the hymn are encouraged to consult a published commentary alongside this translation.

License

This project has two distinct licenses, covering different things:

Site code

The code powering this site (11ty templates, CSS, JavaScript, shortcodes, build configuration) is licensed under the **MIT License** — free to reuse, including as a template for other translation projects.

Translation text

The translation, word-by-word analysis, and accompanying notes are licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License (**CC BY-NC-SA 4.0**).

You are free to **share** (copy and redistribute in any medium or format) and **adapt** (remix, transform, and build upon) this material, under the following terms:

- **Attribution** — you must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made.
- **NonCommercial** — you may not use the material for commercial purposes.
- **ShareAlike** — if you remix or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license.

NOTE

The free PDF and EPUB editions offered on this site are covered by the same license.

Source text

The Sanskrit source text of the *Śrī Dakṣiṇāmūrti Stotram* itself is a centuries-old traditional composition and is in the public domain.